Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 29 (1972)

Heft: 5

Rubrik: Firmenmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Firmenmitteilungen

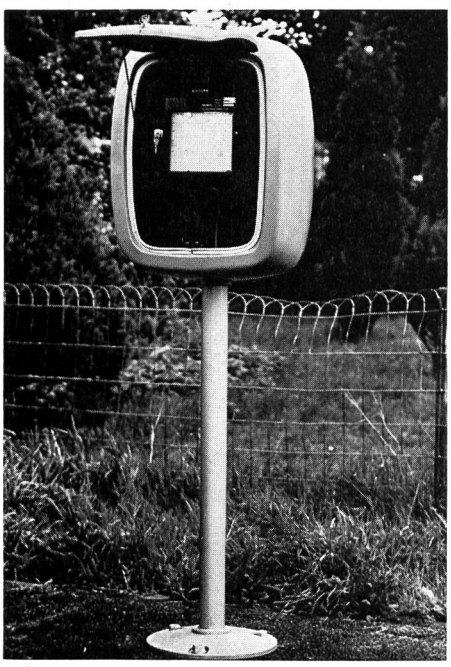
Tragbares Pegelstand-Registriergerät für den Gewässerschutz

pd. Speziell zur Kontrolle von Anlagen für den Gewässerschutz und die Wasserversorgung eignet sich das neue Arkon-Pegelstand-Registriergerät 63 TN. Es weist gegenüber den bisherigen Systemen zwei wesentliche Vorteile auf: Das rund 40 cm breite und 50 cm hohe Gerät ist tragbar und funktioniert unabhängig vom elektrischen Strom. Es kann damit ohne grosse Vorbereitungen überall eingesetzt werden. Die Funktion des Modells 63 TN ist bewusst einfach und störungsunempfindlich. Ein in die zu beobachtende Flüssigkeit eingetauchtes Rohr wird mit dem Instrument verbunden. Ueber einen kombinierten Druckminderer und Blasenzähler wird Druckluft aus einer Flasche in dieses Rohr geführt, die kontinuierlich perlend in die Flüssigkeit austritt; der dazu nötige Luftdruck entspricht dem Gewicht der Flüssigkeitssäule beim Tauchrohr. Bei Niveauänderungen ändert sich gleichzeitig der Luftdruck in der Messleitung, was auf einem Registrierstreifen als Pegelstand-Schwankung aufgezeichnet wird.

Das Gerät kann sowohl transportabel wie fest montiert eingesetzt werden. Es ist möglich, das Instrument für Aussenmontage in ein Fiberglasgehäuse einzubauen und in einem Abstand von bis zu 150 Metern von der Messstelle entfernt aufzustellen. In vielen öffentlichen und privaten Betrieben im In- und Ausland, in Gemeindeverwaltungen, Tiefbau- und Wasserwirtschaftsämtern, in Planungs- und Vermessungsbüros leistet das Registriergerät 63 TN bereits heute gute Dienste. Es erwies sich dabei als funktionssicheres, zweckentsprechendes Gerät, dessen Wartungsaufwand minim ist.

Nähere Informationen erteilt der Vertreter für die Schweiz, die Mobrey AG, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 85 55.

Pegelstand-Registriergerät



Kanalisationsrohre aus PVC

pd. Seit einigen Jahren zeichnet sich auf dem Gebiete der Kanalisation eine Umwälzung ab. Immer mehr Kanalisationsrohre aus PVC-hart werden heute für die Abwasserbeseitigung und bei den verschiedensten Entwässerungsanlagen eingesetzt.

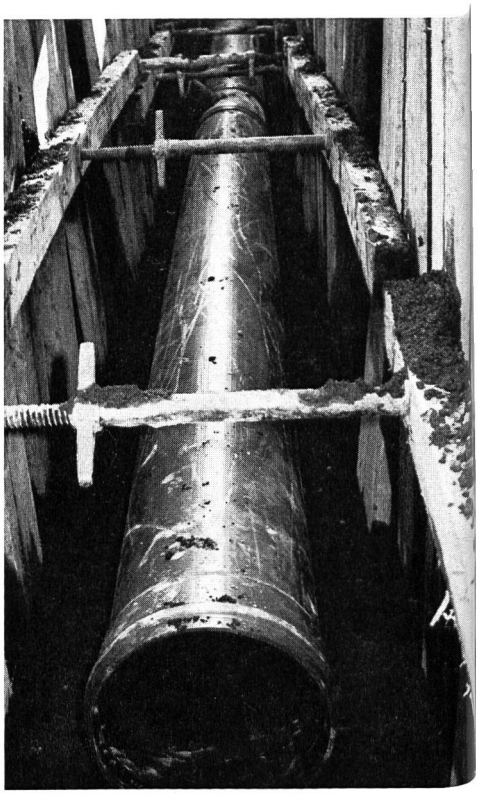
Das Janodur-Kanalisationsrohr aus PVC-hart in den Nennweiten 100—400 mm einschliesslich das komplette Formstückprogramm für alle erforderlichen Anschlüsse, haben ihre Bewährungsprobe im praktischen Einsatz bestens bestanden und erfüllen auch die Anforderungen des Gewässerschutzes. Diese Rohre werden in Baulängen von 0,5, 1 m 2 m und 5 m geliefert. Einseitig sind sie mit einer angeformten Steckmuffe und darin mit einer Sicke zum Einlegen des Gummiringes als Dichtungselement versehen.

Dank dem niedrigen Gewicht können Janodur-Kanalisationsrohre ohne Hebegeräte abgeladen und auf der Baustelle manuell transportiert werden. Sie können auch von Hand in den Graben eingebracht werden, wobei auch im verspriessten Graben ein «Einfädeln» der Rohre ohne weiteres möglich ist. Die Bruchgefahr bei Transport und Verlegung ist durch die dem PVC eigene Elastizität verhältnismässig gering. Das Herstellen von Verbindungen ist ohne grosse Einschubkraft und ohne Werkzeuge möglich. Zudem werden für das Dichten der Rohrverbindungen keinerlei zusätzliche Dichtungsmittel benötigt. Auch diese Rohre haben dank ihren glatten Innenflächen eine ausserordentlich hohe Durchflussleistung. Gleichzeitig ist damit die Gefahr einer Inkrustation stark vermindert. Der zähe Werkstoff PVC weist eine hohe Abriebfestigkeit auf und hat eine unerreichte Lebensdauer bei aggressiven Abwasser, Boden- und Grundwasser.

Auf Grund der gewonnenen Erfahrungen wurde das Kanalisationsrohr-Programm laufend ausgebaut und kommt heute in den verschiedensten Anwendungsbereichen zum Einsatz. So werden auch bei Brückenentwässerungen Janodur-Kanalisationsrohre verlegt. Bei Dükerbauten bewährten sich diese Rohre ebenso wie bei Abwasser-Druckleitungen. Besonders in Trinkwassereinzugsgebieten finden diese Rohre dank der absolut sicheren Verbindung überall Anwendung.

Durch die leichte, saubere und zeitsparende Verlegeart der Janodur-Kanalisationsrohre sind diese Rohre trotz der qualitativen Vorteile und der langen Lebensdauer in den Gesamtkosten jederzeit mit herkömmlichen Kanalisationsrohren vergleichbar. Sie sind daher, auf lange Sicht gesehen, sehr wirtschaftlich und verdienen hinsichtlich der Abwasserbeseitigung im Dienste des Gewässerschutzes besondere Beachtung.

Janodur-Kanalisationsrohre auch in stark verspriessten Gräben



Jansen & Co. AG, 9463 Oberriet SG, Tel. 071 78 12 44.

Fernmelde- und Regelungsanlagen

pd. Die Firma Franz Rittmeyer AG in Zug projektiert, fabriziert und montiert Mess-, Fernmelde- und Regelungsanlagen für die gesamte Wasserwirtschaft. Für Abwasserwerke handelt es sich hauptsächlich um Ausrüstungen für Niveau- und Durchflussmessungen für Abwasser und Schlamm; kontinuierliche Probenentnahmen; Steuerungen und Regulierungen von Pumpen und Schiebern; Fernmeldung und Regi-

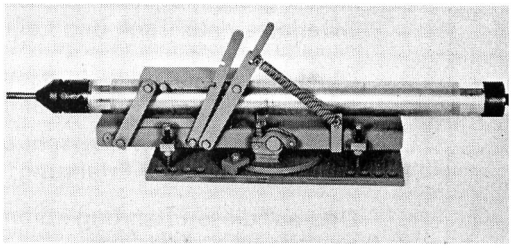
strierung der gemessenen Grössen. Für die Lösung der gestellten Aufgaben gelangen hydraulische, mechanische pneumatische, elektrische und elektronische Systeme zur Anwendung. Die wichtigsten Ausstellungsobjekte an der Internationalen Fachausstellung für Abwassertechnik in München (3. bis 9. November 1972) sind: Membran-Druckwaage mit Servo-Antrieb; linear, als Messgerät für Stände in Becken und offenen Behältern; nichtlinear, als Messgeräte für Durchflüsse in offenen Kanälen mit Venturieinschnürungen oder an Ueberfällen. Membran-Druckschalter zur wasserstandsabhängigen Steuerung von Pumpen, Klappen, Schützen, Schiebern, Rechenreinigungsmaschinen und zur Abgabe von Alarmen usw. Motor-Membranluftpumpe mit bis zu vier getrennten Luftanschlüssen zur Speisung von pneumatischen Systemen. Automatisches Probeentnahmegerät für die kontinuierliche Entnahme von Wasserproben. Kernmodell zum einfachen, massgenauen Betonieren von Venturieinschnürungen in Kanälen. Aussenmessstation mit Bandschreiber für Stände und Durchflüsse in vorfabrizierter Kunststoffkabine betriebsbereit eingebaut. Trennschichtmesser zur vollautomatischen Messung der Trennlinienlage zwischen Trübwasser und Schlamm. Sein wichtigstes Einsatzgebiet sind Nachfaulraumräume, Schlammeindicker und Vorklärbecken in Kläranlagen. Registriergerät für Durchfluss- und Tagesmengen-Registrierung. Ein Integrator bildet aus dem Durchfluss die Menge in Kubikmetern. Tragbares Mess- und Registriergerät zur Messung von Wasserständen und Durchflüssen in offenen Gerinnen. Das Mess- und Registriersystem wird aus Trockenbatterien, die pneumatische Messübertragung aus Druckluftflaschen gespeist. Dies ermöglicht Aufzeichnungen während zwei bis drei Monaten ohne Wartung und ohne Fremdspeisung. Tonfrequez-Vielfach-Uebertragungseinrichtung zur Uebermittlung bis zu 48 Informationen pro Aderpaar. Regenmesser zur Aufzeichnung der Regenmenge und der Regenintensität. Programmsteuer-Apparat, besonders geeignet für Wasserversorgungen mit speziellen und extremen Anforderungen für die Betriebsführung. Er dient zur Steuerung von Pumpen und Bezugsklappen in Funktion der Differenz zwischen dem Soll- und Iststand. Das übersichtlich dargestellte Sollprogramm kann den Betriebsbedingungen jederzeit leicht angepasst werden.
Franz Rittmeyer AG, CH - 6300 Zug 2, Halle 3, Stand 334

Entkeimung von Trink- und Gebrauchswasser

pd. Das Sortiment der weltweit bekannten Filter- und Entkeimungsapparate der Firma Katadyn Produkte AG, Wallisellen, ist durch die kürzlich erfolgte Uebernahme der Firma Hans Keller, Wasseraufbereitungs AG, um das bestens eingeführte Entkeimungsverfahren mit Ultraviolett-Bestrahlung System Multus weiter ergänzt worden. Mit diesem Verfahren wird eine sichere Entkeimung von Trink- und Gebrauchswasser auf verhältnismässig einfache und kostenmässig sehr günstige Weise erreicht. Das Grundelement besteht aus zwei durch ein U-förmiges Bogenstück miteinander verbundenen Bestrahlungskammern mit je einem axial direkt in die Druckleitung eingebauten UV-Brenner. Damit können klare aber bakteriologisch unzuverlässige Wasser, ohne Beimischung von Entkeimungsmitteln, ohne Veränderung von Geruch und Geschmack, auf einfache Art behandelt werden. Das Grundelement kann durch den Anbau weiterer Kammern beliebig vergrössert werden. Der Anwendungsbereich dieser Apparate erstreckt sich demnach von der einfachen Haushaltanlage bis hinauf in Entkeimungsanlage für Gemeindewasserwerke.
Der Zusammenschluss schafft die Möglichkeit, in allen vorkommenden Fällen das jeweils zweckmässigste Entkeimungssystem zu wählen, je nach Verwendungszweck, Wasserbeschaffenheit, technischen Gegebenheiten und Grössenordnung.
Katadyn Produkte AG, 8304 Wallisellen, Tel. 01 93 36 77/93 17 26.

Horizontalramme Grundomat

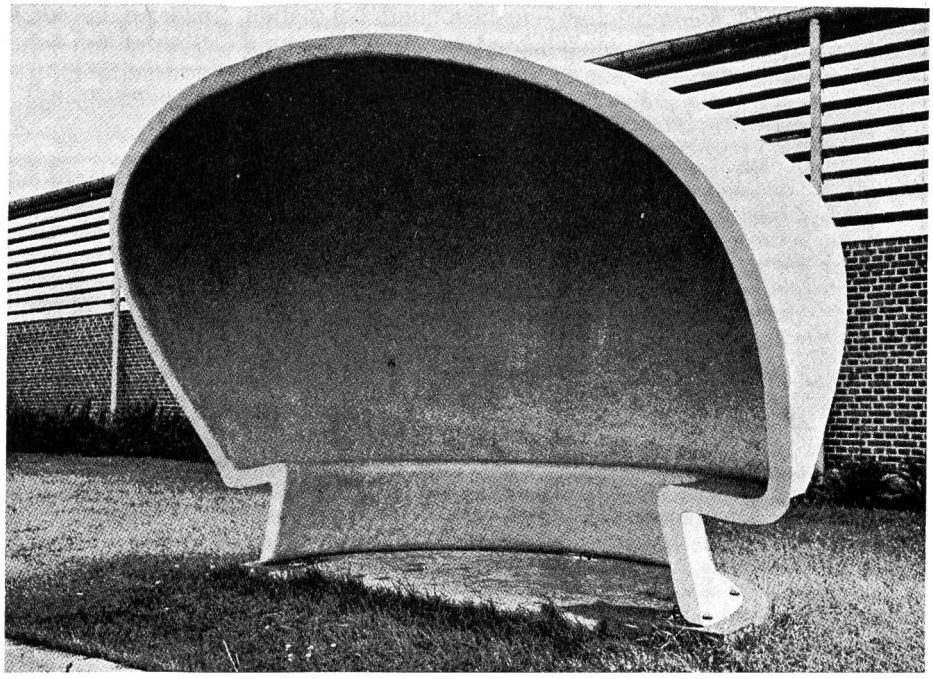
Das Verlegen von Gas-, Wasser-, Strom- oder Telefonleitungen auf herkömmliche Weise ist im Bereich von Strassen immer mit Verkehrsbehinderungen und bleibenden Belagsnarben verbunden. Besitzer schöner Gartenanlagen freuen sich jeweils auch nicht auf die äusserst sorgfältige Gruppe mit Pickel und Schaufel, und in vielen Fällen ist das Oeffnen der Oberfläche praktisch unmöglich oder sogar verboten. Nun hat die deutsche Firma Tracto-Technik eine mit Pressluft betriebene Bodendurchschlagsrakete, die sich einem Maulwurf gleich durch die Erde bewegt, entwickelt. Diese Horizontalramme mit grosser Zielgenauigkeit öffnet nun neue Möglichkeiten im Leitungsbau. Das Verlegen einer neuen Versorgungsleitung hat nun nicht mehr zwangsläufig den Aufbruch des Geländes zur Folge. Der Grundomat weicht, im Gegensatz zu den bisherigen teuren und sehr aufwendigen Pressverfahren, kaum von seinem Weg ab und kennt praktisch nur noch den festen Fels als Hindernis.
Der Grundomat ist sehr einfach zu handhaben und funktioniert wie folgt: Die eigentliche Rakete wird auf einer Lafette mit Rücklaufsperre angesetzt und in der gewünschten Richtung justiert. Wenn es auf höchste Zielgenauigkeit ankommt, steht für das Justieren ein Peilrahmen als Zubehör zur Verfügung. Sobald die Rakete mit Druckluft (6 atü — 2 m^3/min) versorgt wird, beginnt der Kolben auf die Meisselspitze mit dem Verdrängungskonus zu schlagen. Sobald der Meissel den Weg freigelegt hat, zieht er die Rakete mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 40 cm pro Minute unter dem Boden durch und



kann dabei gleichzeitig eine Kunststoffröhre hinter sich herziehen oder eine Stahlröhre vor sich herschieben. In seiner Standardausführung bohrt der Grundomat entsprechend seinem Gehäusedurchmesser Löcher in der Grösse von 95 mm ⌀. Durch austauschbare Zubehörteile können diese Löcher bis zu 170 mm ⌀ ausgeweitet werden.
Trader Strahm, 5043 Holziken AG, Telefon 064 81 36 36

Moderne Bus-Wartehallen

Cadomus-Wartehallen, Modell I, mit fest eingebauter Sitzbank bieten Platz und Schutz für 10 bis 12 Erwachsene. Cadomus-Hallen aus eingefärbtem glasfaserarmiertem Polyester sind riss- und schlagfest, korrosionsfrei, wartungsfrei (brauchen weder einen Anstrich noch anderweitige Behandlung), leicht zu reinigen. Sie sind wiederverwendbar, einfach zu demontieren und neu aufzustellen. Die Hallen sind eine ausgereifte Konstruktion, und sie haben sich bei jahrelangem Gebrauch bestens bewährt. Fragen Sie uns, feste Anlagen können jederzeit besichtigt werden. Material: Polyesterharz mit Glasfasern armiert und eingefärbt. Gewichte: Halle etwa 250 kg, Fundament etwa 900 kg. Farbe: Standardfarbe hellgrau, Spezialfarben 5% Zuschlag. Montage: lässt sich mit Hilfskräften montieren. Preis: Frankopreise auf Anfrage.
Norm Plastics, moderne Bau- und Industrieerzeugnisse, 6301 Zug



VACUMATIC

das vollvakumetrische Leckanzeige- und Sicherungssystem für einwandige Heizöl- und Dieselöltanks

bietet grösstmögliche Sicherheit vor Ölverlusten aus Tank und Leitungen.

Es ist das älteste, bewährte
Sanierungssystem
der modernen, gewässerschutzbewussten Epoche mit reicher Erfahrung.

Und auf diese Erfahrung kommt es an – bei jeder Tanksanierung.

Eine Vacumatic-Anlage ist zwar nicht billig; aber es gibt kein anderes anerkanntes Sanierungssystem, das annähernd gleichviel Vorteile bietet und billiger wäre.

Fordern Sie unseren kostenlosen Beratungsdienst an, bevor Sie Entscheidungen fällen, die Ihren Tank betreffen.

Ausweis Nr. 08.01.68 des Eidg. Amtes für Umweltschutz.

TALIMEX AG, 8125 Zollikerberg, Postfach 10, Telefon 01 63 68 56.

MBA Kurz-Information

SPV Tauchpumpe

Ein schwedisches Qualitätsprodukt. Am Lichtnetz anschliessbar. Kann bodeneben absaugen. Schnelle Hilfe bei Wassereinbruch. Klein und handlich, aber gross in der Leistung.

MBA

– für jede Aufgabe eine gute Lösung

MBA, 8600 Dübendorf
Tel. 01 85 00 21

Kunststoff-Einschichter

moderner Oberflächenschutz für die rationelle Fertigung – lufttrocknend

FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER – eine Kombination hochpolymerer Kunststoffe – haben eine besonders hervorstechende Eigenschaft. In den meisten Fällen reicht nämlich bereits eine Schicht, d.h. ein Arbeitsgang aus, um den Untergrund genügend zu schützen. Bereits bei einer Trockenfilmstärke von 30 My werden beachtliche technologische Werte erzielt. Vergleichbare mechanische und chemische Resistenz sowie Korrosionsbeständigkeit stellt sich bei konventionellen Lacken normalerweise erst bei wesentlich dickeren Schichten – durch mehrmaligen Auftrag – ein. Die folgende Kurzbeschreibung von FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER wird auch Sie interessieren und überzeugen:

Verwendungszweck
widerstandsfähige, chemikalien- und wetterfeste Beschichtung von Stahl und NE-Metallen – auch Zink – und Zinn-Untergründen (Weissblech) sowie glattgewalzten Aluminiumblechen – insbesondere bei glatten Flächen mit einem Rauhigkeitsgrad unter 5 My, die keine glättende oder füllende Vorbehandlung benötigen.

Einsatzgebiete
Fahrzeug- und Elektrozubehörteile, Schilder, Spinde, Regale, Gitterboxpaletten, Stahlrohrmöbel, Gas- und Elektrozähler sowie sonstige Geräte und Apparaturen aller Art; farblos, weiss und bunt sowie in verschiedenen Glanzstufen lieferbar; für alle herkömmlichen Applikationsverfahren geeignet; kurze Trockenzeiten - beschleunigte Ofentrocknung möglich; Flammpunkt über 21 °C.

Flamuco

FLAMUCO AG, 4133 PRATTELN
Farben- und Lackfabrik. Telefon 061 81 72 25

Coupon Bitte ausschneiden und einsenden
Wir wünschen ausführliche Unterlagen und Informationen

Firma

Anschrift

zuständige Abteilung